

中世禅籍テキストデータベースの立ち上げとこれから

著者	榎本 渉
雑誌名	Nichibunken Newsletter
巻	92
ページ	3-4
発行年	2015-12
その他の言語のタイトル	Launch and Future of Nichibunken Medieval Zen Text Database
URL	http://id.nii.ac.jp/1368/00006059/

the news from Japan was transmitted, especially how the news on the war was treated in Brazil, where Japan was increasingly treated as an enemy country, and how the news from Japan conflicted with the news in Portuguese.

Launch and Future of Nichibunken Medieval Zen Text Database

ENOMOTO Wataru (Associate Professor)

The Nichibunken Medieval Zen Text Database was launched in 2014 when Nichibunken opened its database of the full text of the *Kūge rōshi nichiyō kufū ryakushū* (in the Nichibunken collection), a diary by Gidō Shūshin (1325–1388), who was a leading Zen priest of Gozan (“five mountains”) literature during the period of the Northern and Southern Courts. (See <http://db.nichibun.ac.jp/en/category/zenseki.html>) The diary is not only Japan’s oldest extant diary by a Zen monk but also a valuable historical record describing conditions in the Kantō region and Kyoto during the period of Northern and Southern courts, the process by which the Gozan system (for selecting the five highest ranked Zen temples) was established, the world of Gozan literature from its beginning to completion, and so forth. The database is a valuable tool not just for historians but for scholars of Japanese literature and Buddhism. It may be searched in many ways including using variant characters (*itaji*)—for example, searching using “歸” “飯” or “歸” will net the same result—or by entering original or edited text.

I might mention that this database reflects Nichibunken’s efforts to support digitalization of works that otherwise might not receive such support. Currently large-scale databases of text for Zen-related works of the medieval era, such as the *Taishō Shinshū Daiōkyō* text database, are being compiled, and these databases include text of numerous Zen books. Text of many series of Zen-related works is also being—or planned to be—digitalized. The diary of Priest Gidō had been published in book form before World War II, but the possibility of its digitalization was very low. The Nichibunken database is to be gradually expanded mainly with quotations and prose and poetic works from the Kamakura period and the period of the Northern and Southern courts that have not yet been transcribed and published and whose digitalization under other programs is judged highly unlikely.

私の分野は文化史の余白でしかないかもしれない。しかし日本からのニュースがどう伝えられたのか、特に戦争の報道はしだいに敵国化するブラジルのなかでどう扱われたのか、ポルトガル語報道とどう齟齬を来たしたのか、というような国際メディア史からも同紙は発見にあふれているだろう。

(原文：日本語)

中世禅籍テキストデータベースの 立ち上げとこれから 榎本 渉 (准教授)

2014年、日文研データベース中の中世禅籍テキストデータベースの第一弾として、日文研所蔵『空華老師日用工夫略集』(以後『略集』と略称)のデータベースを公開した (<http://db.nichibun.ac.jp/ja/category/zenseki.html>)。『略集』は南北朝期の五山僧義堂周信(1325～88)の日記である。日本最古の禅僧の日記であるだけでなく、南北朝期の関東・京都の様子や、五山制度の整備の過程、胎動期から完成期にかけての五山文学の世界などを記す貴重な歴史史料であり、そのデータベースは歴史学だけでなく、国文学・仏教学研究においても利用価値は少なくないだろう。なお本データベースでは、異体字への対応(たとえば「歸」「飯」「歸」どれで検索しても同じ結果が出る)の他、原文・校訂文双方からの検索を可能にするなど、いくつかの工夫を施している。

中世禅籍テキストデータベースの制作方針について触れておこう。周知の通り『大正新修大蔵経』などの大規模な仏教関係叢書はデータベース化が進められており、その中には禅籍も少なからず含まれているし、他にも関係する多くの叢書のテキスト化・データベース化は行なわれているか行なわれる見込みがある。これに対して『略集』の刊本は戦前に単行本で発行されたため、今後もデータベース化の可能性は低い。そこでこのたび作成・公開を行なった次第である。今後はやはりデータベース化の可能性が低いものとして、鎌倉・南北朝期の未翻刻の語録・詩文集を中心にデータを制作し、追加していく予定である。

国際日本文化研究センター
中世禅籍テキストデータベース

キーワード

※キーワードを空欄のまま「検索」をクリックすると、登録されている条件を表示します。

年月日 年 月 日 ~ 年 月 日

※年月日の年には西暦や和暦の入力が可能です。(例：1370、一三七〇、応安三、応安3)

国際日本文化研究センター 〒610-1192 京都市西京区船場大枝山町3丁目2番地
©2014 International Research Center for Japanese Studies

A major problem in building a database of this kind is the shortage of persons qualified to enter the data from the original texts. Such inputting requires a certain level of knowledge of classical Chinese and Zen terms, but, at least as far as I am aware at this time, very few of the graduate students or those with the degree can fulfill that requirement. Commercial services are not of much help. We hope to expand the circle of those able to cooperate in this endeavor and an honorarium is provided for the work. Should anyone suitable be available, please contact us at www-admin@nichibun.ac.jp.

なおデータベース作成において大きな問題なのが、協力者の不足である。未翻刻資料のデータ入力のためには、(和製ではない)漢文や禅語の知識が一定程度要求される。だがこれに対応できる大学院生やオーバードクターはあまり多くないし、業者に発注してもほとんど役に立たない。もちろん私の人脈の狭さが協力者不足の最大の原因なのだが、もしも謝金支払いを前提に協力してくれる者がいれば連絡を欲しい。連絡先は www-admin@nichibun.ac.jp まで。
(原文：日本語)

Greetings

On Stepping into History

KUSUNOKI Ayako (Associate Professor)

A few years ago I had a chance to join other researchers in the fields of history of foreign policy and international politics for an interview with former prime minister Nakasone Yasuhiro. His lively stories about how he had survived the intense power struggle with other LDP factions to gain the post of prime minister and had managed to stay in power for as long as five years (1982–1987)—very long for a Japanese prime minister—as well as about Japan’s foreign policy during that period were really memorable. I felt I got a glimpse of what the 1980s were like. Coming to work at Nichibunken, the founding of which was initiated under the Nakasone administration, gives me an odd feeling that I am somehow stepping into history.

Specializing in the history of Japanese politics and foreign policy, I have been engaged in research mainly on post-World War II Japanese security policy. “Security” may sound controversial, but elucidating postwar Japanese ideas on peace and security in the Asia-Pacific region and on Japan’s place in that international context is a process of tracing the intellectual roots of postwar Japanese. For the time being, I plan to have my research focus mainly on Japan–U.S. security relations of the 1950s.

Recently I have been interested in the relationship between intellectual and cultural exchange and foreign policy as well. In the field of international politics, there is a growing tendency to attach importance to the role of norms, ideas, and values, viewing them as one of decisive factors in international relations. The study of diplomatic history has indeed been under such influence. I joined the faculty of Nichibunken in April 2015, hoping that here I

着任のごあいさつ

楠 綾子 (准教授)

2015年4月に着任いたしました楠綾子と申します。

数年前、外交史や国際政治学の研究者共同で中曽根康弘元首相にインタビューする機会がありました。熾烈な派閥抗争を生き抜いて総理の座をつかみ、さらに5年間も維持した政権時代の外交について生き生きと語っておられたことが印象的で、1980年代という時代のひとつの側面を見たような気がしました。その政権下で構想された日文研に勤務することになったことは、なんとなく歴史のなかに入っていくような不思議な感覚があります。

日本政治外交史を専門とし、これまでは第2次世界大戦後の日本の安全保障政策を中心に研究してまいりました。安全保障というといささか物騒な響きがあるかもしれませんが、戦後日本がアジア太平洋地域や国際社会の平和と安定、そのなかでの日本の生存をどのように考えてきたのかを明らかにすることは、戦後の日本人の知的軌跡をたどる作業だと思っています。当面は、1950年代の日米間の安全保障関係を対象として研究を進めるつもりです。

近年は知的交流や文化交流と外交政策との関係にも関心をもっています。国際政治学においては、国際関係を決定する要素として規範や思想、価値などの役割を重視する傾向が強まっており、外交史研究もその影響を受けています。日文研では、文化という要素を外交史研究の枠組みでどのように検討することができるのかをじっくり考えることができるのではないかと考えています。どうぞよろしくご指導ご鞭撻をお願いいたします。

(原文：日本語)